

EMPORDÀ FEDERAL

Terra de llibertat

La nostra terra del

EMPORDÀ

en una sola persona

Preus de suscripció

Figuera 1 pta. trimestre.
Fora. 1'25 »

Figueres 1 pta. trimestre.

Fora. 1'25 »

Setmanari d' U. F. N. R.

Redacció y Administració: Carrer d' En Joan Maragall, n.º 8.

Número solt 10 cents.

» atrassat 20

Any VII

Figueres 3 de Novembre de 1917.

Núm. 350.

COMPRANT

en els

LIBRERIA
GRANS MAGATZEMS

PUIG PARIS

estalviareu diners

SASTRERIA A MIDA

Especialitat en trajes fets per a Home i Nen
a preus baratissims

ABRICS GRAN NOVETAT

SECCIONS ESPECIALS DE

Camises. Panyeria.
Corbates. Forreria.
Camisetas. Bisuteria.
Calsotets. Petaques.
Mitjons. Carteres.
Lligues. Guants.
Elàstics. Cigarretes.
Maillots. Boquilles.
Mocaduría. Garibaldines.
Guarda-pols. Perfumeria.
Mantes. Fotografies d'art.
Velluts. Objectes per a regal

LA CASA QUE TE I VEN MES

BUFANDAS

PREU FIXE



EL MOMENT PRESENT

Les ciutats com els sers humans passen crisis, moments de dubte en la seva existència, la resolució dels quals constitueix un problema de vida o mort.

Com els infants que après els anys d'infantesa, passen crisis de creixement en la que s'hi juguen les condicions morals i materials de la seva vida futura, així se troben les ciutats, en que passades les enfermetats consuetudinàries de l'infantesa, se troben en els instants en que una administració municipal empresa amb més raquítiques o elevades, decideix del seu complet i definitiu estancament o del seu progrés i avanç, sense altres límits, que aquells que la vida de la nacionalitat naturalment li fixen.

Figueres se troba en el moment present, passant per un dels instants més trascendentals de la seva existència. Cap i casal de l'Empordà, es, per la seva situació, el centre de les transaccions agrícoles de la comarca. Hins avui per la manca de vies fluvials productores naturals d'energia industrial, no ha vist instalades en ella, fàbriques de importància. La seva vida mercantil, que depen-

exclusivament de la bona o mala anyada, no ha sofert greus críssis emperò tampoc époques de gran esplendor... I malgrat això la Ciutat ha anat visquent i fins prosperant...

Emperò les ciutats com els homes, no tenen dret a passar la seva vida com passen les palles sobre un riu, sense deixar rastre, les ciutats han de creixer i prosperar i engrandir-se, sinó volen morir.

Figueres, quina-administració municipal li ha donat una heràldica de honradesa i rectitud, ha passat el sarampió de la substitució dels consums i n'ha sortit fortament d'aquesta malura d'infantesa. La malalta tingüe fortes febrades, desvaris, deliris suicides, emperò, els mes allegats, els que sentien mes intensament l'amor ciutadà, feren mans i manegues per a impedir-li el suïcidi. El sarampió passà, no sense que les rebequeries de malalt li fessin veure amb més ulls als enfermers que la salvaren. La ciutat ha fet la seva convalescència, llarga, però ferma i segura. La malalta ja surt al carrer i va a empêndre la lluita per la vida. Si resta creuada de braços, podrà anar visquent de les seves rendes, fent una vida raquítica, grisa, en l'horrorosa mitjança de les inutilitats... Aquells mateixos que li feren d'enfermers, li han obert les

finestres i mostrant-li l'horitzó que va del Pirineu al mar li han dit:

Veus, Figueras, tot aquest Empordà qu'és la teva vida i la teva fortuna, pot esser edem de progrés i avenc si tu l'ajudes.

Tu deus cuidar de que l'Escola trobin en tu, l'espill de tots els benestars i l'escola ont s'hi enforteixin per a la lluita de la vida.

Tu deus embellir-te per a esser lloc d'excursió, parador inefable dels caminants del món; fes dels teus carrers, models de vies ciutadanes, fes dels teus cloaques, empêdrels, regals i ornamentals.

Fes que s'ies per ton bon acolliment, lloc preferit ont s'hi instal·lin les noves industries que l'Energia de Catalunya va sembrant arreu de la nostre patria.

S'ies tu, pels teus atractius i comoditats el centre i encreuament del gran moviment carriera que va de la Capital a la veïna França, que anirà de les muntanyes Olotines fins al Mediterrani.

Organitza entre les teves cases l'Escola d'Arts i Oficis, prometedora del gloriós renaiement dels oficis tradicionals de l'Empordà, infiltrant-los nova sava i vida moderna.

Fes qu'en les teves estades no hi hagi qui senti fam de justícia i de amor, procura per el retir i invali-

desa dels teus obrers, induint-los i ajudant-los a prevenir-se contra les malalties i la vellesa.

Fes noves escoles, fes museos, fes biblioteques ont l'esperit se reforça i l'optimisme mes sa hi forma.

I veus-li diuen els enfermers—per això obtenir no cal restar cruada de braços ni perdre l'temps en discussions bizantines; una sola medicina dona aquesta salut que té fet entreveure i ella és: acció.

I els homes que això li diuen, li mostren al ensems uns braços forts i sapats, trempats en la fornàl de la lluita, braços en els que Figueres s'arraparà per a viure la seva vida futura, de progrés d'embelliment i de benestar. Els braços de l'accio figuerenca en el moment present, se troben moguts per uns ideals sants i honrats, els únics compatibles amb la dignitat humana i amb l'amor a Catalunya.

Els braços que llauraran la terra del nostre esdevenidor, son nacionalistes i federalistes i el seu triomf assegurarà el progrés i floreixement de Figueres.

Por retirarse del negocio se vende en Figueres una muy acreditada SASTRERIA con géneros ó sin ellos, punto céntrico. Darán razón en la Imprenta de este periódico.

El diable que s' passa a frare

6

Els ben parlats

A la gaceta del cacic, que dirigeix amb tota la firma el noi dels protestants, ara li ha agafat la verola de la finura i, com aquell qui mai ha trençat cap plat, vinga voler fer veurer que 'ls d' EMPORDA FEDERAL, per la mala llengua som com una mena de facinerosos d'aquells que 'n treuen romanços, als que es deuria haber d'aillar sense contemplacions.

Home, això si que ja es perdre la memoria i fins la *hilaridad* de la cosal! Perqué, qui ha obligat a n' aquest periòdic a descendir necessàriament a certs terrenys de polémica, sinó la constància de l'esmentada gazeta en ficar-se injuriosament fins en assumptes personals i privats de amics nostres i de nosaltres mateixos? Qui, sinó les plometes de pardal esparrador del *Patufet* cusiñista, han importat al periodisme local el léxit verinós i l'atac groller? Doncs, perqué doldre's, púdics de ocasió, de lo que és conseqüència dels seus procediments?

Amb el ben entès de que, mentres ells, els *albats* d'ànima ratada, feien servir l'injúria degradant a tort i a dret i sense fonamentar-la en cap veritat, no més que per a conseguir una ovacioneta de «claque», hem usat nosaltres de la violència sempre amb raó i per a defensar-nos de les seves «boutades». L'atractat no es deu treure mai lo gorra devant de l'atractor, sinó usar el cop de puny com a mida preventiva. Es la pena de Talio, que fa l'efecte. Ara, que cal saber distingir una enderga grossera d'una ironia. En Moragas, que segons diuen es una mica mes sabi que 'l senyoret de la burra del tracte desdit, pot ensenyar-los de distingir.

En quan a n'allò de que no donem la cara, una vegada que la volem donar anant a una contraversia *amb llum i taquigrafs*, al «ben parlàt» del protestant no li vingué be de donar-la ell, la cara. A voltes, la cara es don per fatxendersa. Pero es curiós que, a nosaltres es dirigeixin sempre per coses de transcendència social o política els elements directors del republicanisme a Catalunya i a Espanya. Això prova que, bé ens deu coneixer algú.

Els escarafalls de la gazeta del cacic, doncs, son escarafalls de monja hipòcrita i punyaflera. I si fém aquestes manifestacions, es sols per a que no s'alarmi algun refinat dels que compren el nostre periòdic, però que, sentint campanes i no sabent el só, s'estranyen de certes giragones de llenguatje.

J. SANS I ROQUER ADVOCAT

Gestió i tramitació dels préstecs amortitzables de 5 a 50 anys del Banc Hipotecari d'Espanya al 5 per 100 anyal.

Compra-venta de finques rústiques i urbanes en totes les poblacions de la Comarca.

Cervantes, 25 (avans S. Pau).—FI-
GUERES.

Baixeses de la política caciquista

El llum de la Presó.

La Veu de l'Empordà, ben coneguda per les seves afinitats amb els Cusí i

FIGUERENCS:

El partit d' Unió Federal que sempre ha vetllat per el bon nom de Figueras, que té per meta de la seva actuació municipal el fer una ciutat rica i plena, liberal i tolerant, ilustrada i culta, ha format una candidatura per a concellers municipals, integrada per ciutadans que a llurs ideals francament republicans i nacionalistes uneixen una justa nomenada de ciutadans honrats i conscients de llurs deures envers Figueras.

Ara com sempre, el partit d' Unió Federal no porta solament en candidatura aquells homes que pel seu saber, actuació i energies son la concreció dels nostres ideals federal i nacionalistes, sinó que també porta al govern de la ciutat homes nous quina joventut de cos i d'ànima son una garantia de prosseguir aquelles noves orientacions iniciades per la majoria federal en el darrer Ajuntament.

El partit federal que creu un dever de tot ciutadà l'intervenir en la vida pública, ha solicitat i obtingut el concurs de tots aquets homes, que uns en la vida activa, retrets en sos quefers particulars altres, sols tenen un ideal, per damunt tots els seus afectes, i aquest ideal es Figueras.

Per Figueras i el seu esdevenir, voteu a

En Marian Pujulá Vidal

- » Pere Bosch i Bosch
- » Joan Carbona Molins
- » Martí Carreras Rebujent
- » Vicens Ros Marisch
- » Josep Serra Fábrega

Moragas, va publicar en la setmana passada, un sol referent al llum de la Presó. Hi ha en aquell solt un teixit de mentides dites segurament a conciencia i amb tota la vilesa d'un esperit que ha perdut la vergonya en l'exercici de la política d'intriges del mateix modo que les dones perdren el pudor comerciant amb el seu cos. Aném al grà:

L'Alcalde Sr. Pujulá, en els dies que s'havia de fer el trasllat de la vella presó a la nova, va cuidar de posar an aquesta lo necessari: mobles, aigua, llum, etc. El Sr. Jutje, autoritzat per l'Alcalde, va cuidar-se especialment dels llits i d'alguna altra cosa i entenguént, aquell senyor, que també se l'havia autoritzat per a contractar el llum elèctric va fer-ho amb la Hidro-Electrica. L'Alcalde, al mateix temps, ignorant lo fet per el Sr. Jutje, va procurar també, contractar el llum com contractà l'aigua.

Per a contractar el llum, el Sr. Pujulá, va demanar preu a un representant de la Hidro-Electrica, qui li va fixar el de 49 céntims el kilovat; va demanar preu al Sr. Pagés qui li va fixar, sense coneixer el de la Hidro-Electrica, el de 48 céntims; en vista de lo qual, el senyor Pujulá va encarregar al Sr. Pagés la llum de la presó, perque ho FEIA MES BARATO.

Després, va resultar que la Hidro-Electrica havia empalmat i l'Alcalde, com era natural, va volquer mantenir la formalitat del tracte, fet després d'un concurs. Es clar que aquest concurs no s'feu amb tots els ets i uts d'una subasta oficial. Tampoc ho havia fet el senyor Jutje, perque ja no hi havia temps. I es evident que en coses que interessin a certs polítics negociants s'hi ha d'anar amb Notari. Per que ara resulta que 'n la factura de la Hidro-Electrica *feta després de succeides totes aquestes qüestions*, s'hi posa el preu de 40 céntims quan ja el seu representant n'havia demanat 49.

Això resulta que 'n Pujulá hauria fet un acte de favoritisme. Es clar que si aquest favoritisme suposat hagués sigut realment fet al cacic Cusí, ni els de la Veu ni els den Moragas haurien dit res, com no digueren llavors que 'l cacic amb les seves influencies volia tenir el

privilegi de l'electricitat. Ni quan sorgiren certes diferencies sobre l'impost del timbre de la Sala Edisson entre l'Empresa i la Junta de Protecció a la Infanteria.

Heus aquí: Els de can Cusí que intervenen en la Hidro-Electrica, fent-ne d'amors, amb el true de fer un compte al tipus de 40 céntims malgrat haver-ne demanat 49 el seu representant, s'han pensat fer un cop d'affecte dixant mal posat al Sr. Pujulá. Els capellans de la Veu, que son gent de baixos odis polítics, s'hi han avingut de molt bon grat. Del Luisitu dels protestants ja no'n fem cas, doncs a coses pitjors s'ha avingut.

Pero per a entesar l'honorada política del nostre amic Pujulá, ni els de la Veu, que s'han desacreditat per la seva inoblesa i poca serietat, ni els enredaires servidors polítics del cacic, ni el mateix cacic del qual ja es per tothom sabut que 'n la política sols hi busca negocis, tenen prou prestigi.

Tot el públic figuerenc haurà comprés quina era la finalitat de publicar, en vides d'eleccions, aquelles vils mentides.

PER LA NOSTRA RAMBLA

Representació de «Don Juan Tenorio»

Hi ha un element de selecció que 's preocupa per l'embelliment de la nostra ciutat que va logrant interessar-hi a tots els que tenen la sort de creure que les arts enobleixen el viure. En aquesta tasca hi pren una part molt activa el senyor Casades de Codol que no content de haver fet un important donatiu per a la desaparició de l'illa de cases que fan nosa a la Rambla i per a l'erecció del monument a en Monturiol, va organitzar la representació de *Don Juan Tenorio*, donada en el teatre «El Jardí», que va assolir un èxit popular perquè varen omplir aquesta gran sala d'espectacles representants de totes les classes socials.

Va hourar la festa la presència del famós poeta Eduard Marquina, llegint

una composició dedicada a la Rambla en la que vibra el poderós estre d'aquest escriptor ple de vitalitat i opulent d'imatges. Al terminar la lectura una sèrie d'ovacions foren dignes premi al seu treball que ja coneixen nostres lectors per haverlo publicat en fulla extraordinaria **EMPORDA FEDERAL**.

Mereixen tota mena d'elogis els que desinteressadament prengueren part en la representació del drama de Zorrilla. Els versos expontanis i sonors de l'últim trovador castellà, recrearen les oreilles de vells i joves: als uns per la novetat i als altres perquè 'ls rejunien. *Don Juan* viu una mica en l'ànima de tots els que alguna vegada han sentit la divina bojeria de la joventut que fa somniar i desitja aventures. I com en la renovació constant de la vida la joventut es eterna, *Don Juan* viurà eternament i serà «gallardo y calavera», irrespetuos com la joventut i tindrà tots els atractius de les belleses diabòliques que fins inquieten a les ànimes que furen del focs passinals.

En Leonci Garcia, sempre enamorat de l'art escènic, va fer un *Don Juan* a l'altura de les seves facultats, fins el punt que *Doña Inés* i les demés víctimes, van caure bojament a les seves mans sense adonarsen de la diferència d'estat, dissimulada amb la desinvoltura i gracia dels moviments i l'elegància de l'indumentaria. En tots els moments va mimar el personatge amb geste i actitud adequades, procurant que la paraula correspongués a aquestes manifestacions mísmiques.

Foren dignes companys d'interpretació els senyors Garcia de Pou, Geli, Teixidor, Bassagañas, Antic i quants prengueren part en la representació, oferint un conjunt armònic i molt arrodonit.

Després de la representació una xampanyada va confondre, a l'hora del beure, al millonari amb l'artesà i al poeta amb l'artista.

CAROLUS.

* * *

La Festa de la Flor que devia tenir lloc el passat diumenge degué suspensos per el mal temps. La seva celebració s'ajornà, en principi, al 8 de Desembre, dia de la Puríssima, en quina data deuen celebrar-se els Jocs Florals organitzats per l'Ateneo Empordanès.

Aquella nova solemnitat, organitzada també per Don Carles Casades, a benefici de la reforma de la Rambla, promet constituir un veritable aconteixement en la vida figuerenca.

GARAGE SOLER Automòbils, venta y alquiler. Representante de la FORD MOTOR COMPANY.

Telegrams: Soler-Figueras. Plaza PI MARGALL.

De la crisi del règim

A hores d'ara es impossible preveure com acabarà la tant desitjada puntada de peu que s'ha donat al ministeri Dato. Cap polític vell es veu capás d'encaixar-se del govern. Això fa neixir l'il·lusió de que aném a un canvi de política la trascendència del qual es difícil de limitar.

Aquí, en la nostra política local, en aquestes hores culminants de lluita, la caiguda den Dato especialment si queda eliminat el partit conservador, produirà grans efectes. En Moragas, qui ha sigut del nostre record l'Alcalde de mes males arts, tal volta serà el destinat a cloure el període dels alcaldes imposats pel govern, a ser l'últim alcalde de reial orde.

Els republicans datistes del carrer den Lasauca, que tenien fins ara un La Prida o Garcia Alix que 'ls hi ajudava a fer

campanya electoral, fallant malament recursos en la vigília de la convocatoria, estan ara de dol. Sensa les intrigues i males arts del govern civil de la província, els nostres enemics, contra la nostra força democràtica no poden fer res.

Heus-aquí uns *republicans* que han de plorar per la caiguda d'aquell govern den Dato, tant beneïda per totes les esquerres i per tot el país.

CASA.—Se ven la del Carrer de Vilafant, 44 — Rahó, J. Palau, Plaça del Sol, núm. 2.

La qüestió del gás

La justicia idònea

El Gobernador civil de la província, o sia, el *La Prida* de torn, ha fallat el recurs del ciutadà Fonso i altres servidors dels cacics Cusi i Moragas, en la qüestió de la supressió de la meitat dels llums de gas.

Això fa que 'ls datistes figuerencs estiguin d'allò mes contents perque diuen que ara s'ha demostrat que ells tenien raó. I que estupits son!

Perque un Garcia, Sanchez o *La Prida* estimi un recurs dels *Fonsos*, contra el parer de tota la Comissió provincial, en que hi han diputats de tots els partits, vol dir això que 'ls recurrents tenen raó? Així també devia tenir raó en Dato quan deia que s' cumplia la Llei en el cas den Marcelí Domingo.

El fallo del Gobernador de Girona, qui senyor resulta digne d'ocupar el lloc del célebre *La Prida*, es una de les tantes arbitrarietats dels governants caciquistes. No mes hi ha que dir que fou firmat el dia 19 d'Octubre, vigília de comensar el període electoral.

Ja seria bo que ara, el senyor Fonso Roura, ens resultés un entusiasta de la llum barata, després d'haver procurat, quan fou regidor, entrebancar la competència que an en Cusi vingué a fer el Sr. Pagés!

Aquesta gent treballa per la puresa de la justicia?

El públic ja 'ls te de temps qualificats. I no hi valen fallos ni mentides.

**

Perque, la qüestió del gas es la següent: Malgrat el Decret suprimint la meitat dels llums i disposant que per a el pago de la meitat que quedí es tingui en compte el preu dels carbons, Figueres, te en els seus carrers els mateixos llums d'abans, boi cumplint la llei i sense gastar un céntim de mes.

D'aquesta solució els *Fonsos* i governadors caciquistes en diuen un perjudici. I quan posaven obstacles a que vingués una nova empresa d'electricitat també defensaven els interessos generals?

Quines farces!

APRENENTS.—S' en necessiten, de 15 a 17 anys, en la Fundació d'*En Lluís Fitó*. Guanyaran tot seguit.



A nosaltres lectors.

Quant la ciutat se prepara per a nomenar als homes qu'han de regir els seus destins, als homes que li han de donar nom i profit, bo serà que nostres llegidors fiscsin bé la seva atenció en l'article de «fondo» titulat *El moment present* qu'ens envia un nostre col·laborador.

Llegiu-lo.

Indústria que s'extén.
El nostre bon amic i cerreligionari, el regidor D. Josep Gratacós, acaba d'obrir un dipòsit de guix, calç i ciment, en el carrer de Perelada, n.º 48, ont els qu'es dediquen a construccions hi trobarán tots aquets materials, d'exelenta calitat i preus razonats.

Desitjém prosperitat al amic i nou industrial.

Màximes de l'home elegant

II.

«Un home elegant que vulgui ploure, no te meller amic que el seu sastre».

ED. ABOUT.

Vestiu-vos a la moda en els
Grans Magatzems Puig Paris
Sastreria i Novetats per a Home
Aquesta setmana;
Exposició de corbates i abrics d'alta novetat

Nou aviador.

Enric Augé, fillol de nostre amic el diputat Provincial senyor Inglés, acaba d'obtenir després de proves molt brillants, el títol d'aviador del exèrcit francès, ont des del comensament de la guerra batalla amb aquella fortalesa que dona la defensa de les causes nobles i justes.

An els senyors Augé i Inglés nostre felicitació.

De «La Erato».

Aquesta societat, ha exposat les condicions en que han de fer-se algunes obres propies de pintors i fusters, en el seu Saló de ball.

Els que vulguin pender part al concurs poden anar a veure les condicions, entenguent-se que, en igualtat de condicions seran preferits els operaris que sien socis.

Senyores i seuyoretas.—Les que tinguin pells i manguitos antiquarts, que vagin al carrer de Joan Matas, n.º 4, que a preus baratissims, els hi arreglarán a l'última moda.

Contribucions.

Hem rebut un atent B. L. M. del actual recaudador don Antoni Albert, notificant-nos haver-se possesionat del càrrec, senyalant el seu domicili en la Plaça de la Indústria, n.º 1, primer pis, on s'efectuarà la recaudació voluntaria durant els dies 16, 17, 18, 19 i 20, de aquest mes.

En benefici del contribuent, celebrarem molt que 'ls procediments recaudatoris tinguin un aspecte totalment di-

ferent del fins avui coneguts i soportats amb sorda indignació per la gent de la comarca.

Per a major facilitat dels propietaris, han establert, l'intercanvi de rebuts entre els pobles de les zones d'aquesta província, i també de les de Barcelona i Tarragona.

Esperém que tots aquets bons desitjos, se traduirán en fets, i qu'els empordanesos poguem oblidar temps passats.

Rosalía Aguadé de Martí.—Profesora de 1.ª Enseñanza. Se ofrece para dar lecciones, bordar y confección de ropa blanca, en su casa y a domicilio. Calle de la Junquera, 5, 2.° 4-4

Ball de Societat.

Se celebrará en els Salons del «Casino Menestral» aquesta nit a dos quarts de deu, destinant-se els beneficis del mateix, a engroixir la recaudació qu' es porta a cap per a que prosperi l'obra d'embelliment de la Rambla.

SE VENEN.—Botas de varias cabadas per a posar vi.

Rahó, Narcís Pey, carrer Amplia, 22. — Figueras.

Societat de Concerts.

El dimars prop-vinent donarà un recital de guitarra, en aquesta Societat, l'eminent concertista en E. Pujol. El programa que interpretarà i la fama de aquest artista, son garantia de que s'hi passarà una vetllada deliciosa. En particular.

PRACTICANT se'n necessita un a la Farmacia Ferrán.

Donarán rao en la mateixa.

Per la nova Rambla.

Segons dades que 'ns facilità a darrera hora el Sr. Casades, en la recaudació de la sessió cinematogràfica de la Sala Edisson, s'obtingueren 256 pessetes.

I en la representació que tingué lloc el passat dissabte en el Teatre Jardí se recaudaren deduits gastos d'empleats, repartidors de programes, drets d'autors etc., etc. 1072'50 pessetes, de les que s'han de rebaixar per gastos de decorat vestuari, armeria, viatje del Sr. Antic, propines als comparses i gastos d'impremta, 732 pessetes, lo que dona un benefici líquid de 340'50 pessetes.

Por retirarse del negocio se vende en Figueras una muy acreditada **SASTRERIA** con géneros ó sin ellos, punto céntrico. Darán razón en la Imprenta de este periódico.

Candidatura coixa.

Després de les impresions cambiades amb el cacic Moragas al sortir de la sessió d'ahir nit, els nomenats republicans de Lasauca i radicals del carrer Ample, assessorats per l'arcalde de R. O. com ja deixem dit, varen poguer pender acorts encaminats a resoldre el cartipás de la propera lluita electoral.

La cosa ha sigut un poc difícil, per que havia de tenir-se en compte que, pel districte quart hi havia d'anar un incondicional d'En Cusi; havia de deixar-se un lloc que, sacrificant un candidat republicà, hi pogués anar En Moragas; s'havia de pensar en la conveniència de presentar o eliminar an En Pascal, degut als càrrecs que se li han fet i que deixen en mala situació an els que prenen usos i costums.

Districte primer; Pascal (es que 's pensen que 'ls electors d'aquest districte son masells i que no tenen sentits ni delicadesa?)

Districte segon; l'Alba (somriu, i tant, com s'enfot de la virola) i En Monell. (Ja era hora).

Districte tercer; García de Pou, i l'altra lloc el deixen per a un monàrquic.

Districte quart; En Fonso Roura (apa Kimarro, a fer por an els que no tenen diners de sobres)..

El part ha sigut laboriós, però la cripa ha nascut morta.



Mercat del dia 31 de Octubre.

Blat.	Hectolitre 36'25 a 35'00
Ordi.	21'28 a 00'00
Civada.	16'57 a 14'38
Moresc.	26'57 a 25'63
Panis.	31'25 a 00'00
Mongetes.	55'50 a 50'00
Mongets.	50'00 a 45'00
Faves.	26'88 a 26'75
Vesses.	30'00 a 28'13
Sigrons.	45'00 a 00'00
Patates.	qq. métric 12'82 a 10'42
Oli.	Hectolitre 185'53 a 176'46
Xais de un any.	35'00 a 30'00
Oques una.	12'00 a 9'00
Conills, parell.	8'00 a 5'00
Anecs.	11'00 a 9'00
Gallines.	14'00 a 10'00
Pollastres.	6'50 a 4'50
Ous, dotzena.	2'75 a 2'70
» compte de 30 dotzenes.	83'00 a 82'00

REGISTRE CIVIL DE FIGUERES

del dia 28 d'Octubre al 3 de Novembre.

NAIXEMENTS

Dia 29.—Rosa Genís Perramón.
» 1.—Elena Escandell Juan.

» 3.—Josep Sagüés Pellicer.

MORTS

» 30.—Josep Caixás Ferrer, 65 a. c.
» 31.—Gertrudis Giralt Vilaret, 77 a. v.
» 31.—Esteva Planas Rimbau, 43 a. s.
» 2.—Maria Brugués Serrat 70 a. v.
» 3.—Francisco Martí Tauleria, 4 m.

Imp. J. SERRA, Caamaño, 21.—Figueras.

CONSULTORI MEDIC-QUIRURGIC

DE
Joaquím Jubert i Eliseu Jubert

(Malalties de la PELL)

(Malalties de les CRIATURAS)

CIRUGIA GENERAL

Piazza de l'Oli, 1 pral. — GIRONA

Telefon 205 — GIRONA

BAR «EL VERMOUTH TORINO»

DE JAIME ROURA

SIRVE TODA CLASE DE APERITIVOS DE LAS MEJORES MARCAS
Casa especial del Vermouth

MARTINI ROSSI de Torino

es el mejor y el mas higiénico

PRECIOS SIN COMPETENCIA

8, Subida al Castillo, 8.—FIGUERAS.

BANCA Y CAMBIO

DE J. Ferrán y Galter

(Sucesor de Miguel Colldecarrera)

Compra y venta de valores, pago de cupones, descuentos de letras, giros sobre París y plazas de España, cambio de monedas, cuentas corrientes, depósitos de metálico y de títulos en custodia, etc. etc.

Calle Villafant, 2 y 4.—FIGUERAS



«El Eco de la Moda»

NARCISO FONT

SASTRE-MODISTO

Plaza Constitución, 4 y Portella, 1.—FIGUERAS

Corte y confección elegantes.—Especialidad en trajes de Señora y de ceremonia.—Gran esmero en todos los trabajos.

RECADERO

— DE —
FIGUERAS A PERPIGNAN

y vice-versa

Admite comisiones los Jueves y Domingos en el «Café Bar Parisién», Rambla; y calle de Perelada, 13, Figueras. En Perpiñan, Rue Grande San Martin, 71.

Por
10 céntimos...



LITHINÉS
del
D'GUSTIN

El agua así mineralizada constituye el régimen indispensable para preservar las enfermedades y curar las afecciones de los riñones, vejiga, hígado, estómago, intestinos.

Depositari únic per a Espanya: M. DALMAU I OLIVERAS
Passeig de l'Industria, 14.—BARCELONA.

Grandes Talleres de Pintura y Dorados

Enseñanza de Dibujo y Pintura

ENRIQUE CASADEVALL

Horno Bajo, núm. 8.—FIGUERAS

EXPOSICIÓN PERMANENTE

GOTAS GRIEGAS

Tintura instantánea

¡Fuera canas!

4 ó 5 gotas
bastaron para rejuvenecerme de tal manera, que de viejo despreciable me volví joven hasta el extremo de distochar a las muchachas apenas me veían.

AGUA ORIENTAL

Tintura instantánea



Con 4 ó 5 gotas usadas diariamente, mis pechos adquirieron gran desarrollo, tersura y belleza incomparable.

¡Señoras!

Se acabó el vello

Usad

Depilatorio árabe

y quedareis tan limpias como nacidas

podrá igualarlos en hermosura y juventud

Único inofensivo

Bote con instrucciones

5 pesetas

Único inofensivo

Bote con instrucciones

5 pesetas

DE VENTA: Hijo de J. Giralt. Calle Juan Matas 20 y 21.

FARMACIA
•FERRAN•
Subida al Castillo, 6
FIGUERAS

Lámpara (42)

de incandescencia eléctrica. Luz blanquísima e invariable. La de más potencia i menos coste. Garantía absoluta.

Invencción española. Se fabrica en Barcelona.

Despacho: ALFREDO ALGUACIL

Lasauca, 28, 2.

Se necesitan representantes para varios pueblos del partido.

SEÑORAS

Si quieren conservar la tersura del cutis y evitar la molestia y mal olor de los sudores locales usen a diario

HERMOSANELFA

CABALLEROS

El único antiséptico que evita infecciones por la piel después de afeitar y cura los granos es la

HERMOSANELFA

DOCTORES

Para las enfermedades de la piel, higiene de la boca, curación de heridas, llagas, por antiguas que sean, quemaduras, etc.

HERMOSANELFA

AL POR MAYOR:

Farmacia de Luis Figa y Bigas

LLANSA.

ENCARGOS EN FIGUERAS:

AGUSTIN PUIG, S. Vicente, 12.

I. CARLOS MERCIER

Sucesor de ESTEBAN POMÉS

Fábrica de Pastas finas para sopa

Calle Caamaño, núm. 10 y Blanch núm. 1

Teléfono, núm. 52.—FIGUERAS.—(Provincia Gerona)

Dirigirse a la fábrica

Fábrica de Hielo

Cámara Frigorífica

para detalles y condiciones

DIRIGIRSE A LA FÁBRICA

Calle Concepción, 17

Teléfono, núm. 71

FIGUERAS